

دکتر محمد صالحی راد

اللهم التكاثر حتى زرتم المقابر

«قرآن مجید»

دلالة الحال در تحصیل ناروای مال

از آدمیان نمی‌توان انتظار داشت که صوفی و شانه تن رها کنند و چهار تکبیر بر نعیم دنیوی زنند و علی‌الاطلاق در بادیه نیاز ره نسپرنند. افزون که، پندار صوفیانی که قطع تعلق از دنیا را با نفی آن برابر می‌پنداشته‌اند. اگر هم که از دمدمه‌های شیطان نبوده باشد^۱ - همساز با باور عارفان نبوده است. چه از منظر اینان آنچه مایه زوال است عشق به مال است نه داشتن برای امکان زیستن. این بلنداندیشان نعمت حلال را عزیز می‌داشته^۲ و زیستن پارسایانه را تنها با داشتن معقولانه ممکن می‌دانسته‌اند. پس در باب فقر و برخورداری، سخن حکیمانه، عنصر المعنی صاحب قابوسنامه راست که:

۱- ابوالفرج ابن جوزی، تلپیس ابلیس، ترجمه علیرضا ذکاوی قراکزلو، مرکز نشر دانشگاهی، چاپ اول، ۱۳۶۸، ص ۱۴۶ و بعد. حسب عقیده مؤلف «... بیشینیان مال را می‌ستوده‌اند و برای رفع گرفتاریها و کمک به فقرا می‌اندوخته‌اند و البته عده‌ای اشتغال به عبادت را ترجیح نهاده و از مال کناره گرفته‌اند و به اندک مایه فناخت ورزیده؛ حال اگر گوینده‌ای بگوید این بهتر است، نظرها نزدیکتر می‌شود تا این که بگوید کرد کردن مال به طور مطلق گناه است» ص ۱۴۸.

۲- «... و خدا سبحانه و تعالی همه آنچه را در این جهان است برای انسان آفریده است و در چندین آیه از کتاب خود بر او منت نهاده است...». عبدالرحمن بن خلدون، مقدمه ابن خلدون، ترجمه محمدپروین گنابادی، جلد دوم، بنگاه ترجمه و نشر کتاب، ۱۳۵۲، ص ۷۵۳.

آدمی را از فراز آوردن مال گزیری نیست.^۱ «داشتن» برای «زیستن» ریشه در هستی آدمی دارد و انسان باید علی القاعده خواهان داشتن عادلانه و عاقلانه، یعنی داشتن برای زیستن باشد.^۲

اما دریغ و درد که گروهی از آدمیان، عاجز از درک و فهم ماهیت بودن، داشتن را طبیعی ترین شکل هستی تلقی می‌کنند و فراتر از آن، کسب ثروت و سودجویی را تنها راه قابل قبول زندگی می‌دانند. ارزش، در چشم آنان، داشتن کاخهای قیصرانه و مرکبهای خسروانه است. از این‌رو آzmanدانه در پی جمع مالند و حریصانه در کار تکاثر.

چنین تلقی کوتاه‌بینانه‌ای از حیات، تنها به تباہی معنوی مال‌اندوز نمی‌انجامد بلکه این فساد به سرعتی تمام به پیکره جامعه سرایت می‌کند.

مال‌اندوزان، هم با رواج طریق خود تقلید را بر ظاهر بینان می‌کشایند و هم، با ربودن بخشی از امکانات جامعه، راه سلامت‌زیستی را بر عame می‌بندند و اینان، ناتوان از تمهید طریقی برای مقابله با فساد حاکم، واژده، راه آنان را پی می‌گیرند و به‌نگاه منفعت‌جویی و حرص و آن، مذهب مختار می‌شود. تموّل غیرمعقول نوعاً زاییده فساد حاکم بر جامعه است و از سوء استفاده از قدرت و موقعیت ناشی می‌شود. این فساد خود منشاء نابسامانیها و آسیب‌های اجتماعی بسیار دیگر است. در حقیقت، جریان روح سرمایه‌داری افسارگسیخته به مرگ روح انسانی می‌انجامد. بیگانگیها، افسردگیها، حسادتها، چاپلوسیها، دلال صفتیها، زد و بندها، آوارگی کودکان خیابانی و... همه مولود نامیمون این فساد است. بسیار دیده‌اید برادرانی را که میان آنان نه مهر، که قهر حاکم است و پدران و مادران آنان را، که اگر جان‌سخت بوده باشند و

۱- عنصر المعالی کیکاووس بن اسکندر، قابوستامه، به‌اهتمام و تصحیح دکتر غلامحسین یوسفی، بنگاه ترجمه و نشر کتاب، چاپ دوم، ۱۳۵۲، ص ۱۰۳.

۲- اریک فروم، داشتن یا بودن؟، ترجمه اکبر تبریزی، انتشارات مروارید، چاپ سوم، ۱۳۶۸، ص ۱۱۸.

از زوال روابط انسانی میان فرزندان دق نکرده باشند، در سکوتی دردآلود، با نفرین بر این زمانه دون، مرگ را آرزو می‌کنند.

در چنین جامعه پرفسادی راه عزت و قناعت کم رهرو است. کوشش، همه در کار زیاده داشتن و انباشتن است. در این جامعه بیمار، افسودن بر دارایی طریقی چنان بهنجار است که کسی بر سر آن نیست تا بپرسد که این مال بی‌شمار از کجا و چگونه به دست آمده است.^۱ پیداست آنکه به ناروا مال اندوخته، خواهان پاسخگویی نیست. اما می‌توان پرسید که حقوق در این زمینه چه کرده است یا چه تواند کرد؟

در حقوق ما، مقررات ناظر به امر مقابله با فساد و جرایم مالی، بر مدار عنایت به اصل مشروعیت داراییها تنظیم گردیده است نه براساس بررسی عنصر معقولیت امکان تحصیل مال. این بی‌اعتنایی موجب آن است که بازپس‌گیری اموال حاصل از طرق فاسد، تنها با اثبات وقوع جرم یا احراز غیرمشروعیت طریق تحصیل مال ممکن شود. اثبات این امور هم، بالحاظ اصل برائت، که چونان سنگری مال‌اندوخت را در پناه خود می‌گیرد، کاری بس دشوار است. به این لحاظ به نظر می‌رسد که بوده‌ها فاقد کارآیی در مقابله با فساد است (فصل اول). در حالی که، با عنایت به پیجیدگی طرق تحصیل مال و صعوبت اثبات وقوع جرم در این زمینه، بایسته آن است که در بررسی قضایی طریق تحصیل مال، دادگاههای ویژه‌ای با حضور هیأت منصفه منتخب از اوسط ناس ایجاد شود و اینان با بهره‌گیری از گزارش‌های مردمی و استفاده از خبرگان امین، جهت بررسی سریع میزان ثروت و صحت تعلق آن به مظنون، براساس معقولیت یا غیرمعقولیت امکان تملک آن اموال از سوی دارنده، به داوری بپردازند. در امر رسیدگی به نحوه تحصیل مال نه نیازی به توقيف متهم است نه تمایلی به مجازات وی. رسیدگی صرفاً به منظور بررسی نحوه تحصیل مال است. داشتن مال گزافی، که

حسب ظاهر، از طریق معقول کسب ناشدنی است موجد ظن غالب جامعه بر تحصیل آن به وجه نارواست. این دلاله الحال، دلیلی در خور اعتناست اما موجب محاکومیت مطلق دارنده نیست. مظنون می‌تواند خلاف آن را مدلل دارد و معقولیت طریق تحصیل آن را باز نماید. در پایان کار، عدالت از پشت ابرهای تردید به لبخند چهره می‌گشاید: یا او معقولیت طریق تحصیل مال گزارف خویش را می‌نمایاند و از بدینی خلق می‌رهد و آزادانه و سرفرازانه از آن مال سود می‌جوید یا با عجز از توجیه، آن مال، به میزان اثبات ناشده به بیت المال اعاده می‌گردد (فصل دوم).

فصل اول

بوده‌ها

هرچند در زمینه فساد مالی، حقوق ما عمدتاً به نمونه‌های اجلای این فساد نظر داشته و برای مقابله با آن به حربه سنتی مجازات، توسل جسته است (ب)، لیکن همین مقدار نیز مبتنی بر درک ضرورت مقابله با فساد است (الف).

الف - ضرورت مقابله با فساد مالی

روشن است که رفاه و سعادت برابر نیستند. این نیست که با ایجاد اشتغال و تهیه مسکن و اثاث البیت سعادت خانواده‌ها به تمامی تأمین شود. چرا که جوهره آدمی میل به تعالی دارد. اما انکار هم نمی‌توان کرد که رشد انسانها موكول به تأمین نیازهای اساسی آنان است. به عقیده مزلو^۱، در انسان، نیل به کمال یا «تحقیق خود» گرایشی فطری است. لیکن بروز آن منوط به برآورده شدن نیازهایی در سلسله مراتبی معین است. گذر از این نیازها شرط تحقق آدمی است و تایکی که در مرتبه نازل است

۱- آبراهام مزلو (۱۹۰۸ - ۱۹۷۰)، روانشناس نظریه هردان آمریکائی، دوان شولتس، روانشناسی کمال، الگوهای شخصیت سالم، ترجمه گیتی خوشدل، چاپ اول، نشرنو، تهران، ۱۳۶۲، ص ۱۱۴ به بعد.

ارضاء نشود، نوبت به نیازی دیگر نمی‌رسد و پیداست که با توقف در نیازهای ادنی، زمینه کمال هم فراهم نخواهد شد. این نیازها مشتمل بر نیاز جسمانی، نیاز ایمنی، نیاز محبت و نیاز احساس احترام است. در این سلسله مراتب، نیاز جسمانی، نیاز فردی‌ن است و ارضای آن شرط ضروری بقاء آنان که در محرومیت مطلق‌اند و در کار تأمین مسکن و غذا و دارو درمانده‌اند، توان فسارتمند از این نیاز را نمی‌یابند. تنها با برگذشتن از این نیاز است که تأمین نیازی اعلیٰ ممکن می‌شود: نیاز ایمنی. نیاز به‌ایمنی، نیاز به تأمین خاطر و ثبات و رهایی از اضطراب است. با گذر از این مرحله، انسان نیاز تعلق و محبت را در می‌یابد: نیاز به باور این که در جامعه انسانی جایگاهی ویژه دارد و قادر است با ایثار محبت، رابطه مهرانگیزی با دیگر آدمیان داشته باشد. چنانچه انسانی بختیار باشد که از این مرحله هم درگذرد، به احساس احترام نیازش خواهد بود. احترامی در دو وجه: احترام دیگران به او و احترامی که خود برای خویشتن قابل است. چنین انسانی است که احساس ارزشمند بودن دارد و قادر به تحقق خود و به کارگیری همه توان و لیاقت خویش است.

پس پایه تحقق انسانها، تأمین نیازهای اساسی آنان است. اما زیاده‌خواهی گروهی، مانع جدی دسترسی بسیاری بر عوامل تحقق خویش است. افزون بر آن، تعوّل غیرمعقول قلیلی، موجد فقر جمعی کثیر خواهد شد: فقر نه به مفهوم ناداری بلکه به معنای احساس فقر. احساس حاصل از مقایسه وضعیتها و میزان انتظار برآورده نشده از امکانات موجود جامعه. فقر در این معنا، که یکی بی‌کوششی معقول، مالی کثیر دارد و دیگری، باتوان علمی و لیاقتی افزونتر صرفاً قادر به تأمین ضروریات حیات است، منشاء بسیاری از بزهکاریهای است. علاوه بر آن، فساد موجب رویکرد به فعالیتهای غیرمولد خواهد شد: گرایشی که چون خوره سرمایه‌ها را به تحلیل می‌برد و فقر ملی را به همراه می‌آورد. از این روی مقابله با فساد و نمودهای زشت آن فوری‌ترین تکلیف عدالت‌پیشگان است.

بنابراین دلایل، مسأله مقابله با فساد و خصوصاً فساد اداری در سالهای اخیر از جمله مسایل مطرح بین‌المللی بوده است.

سازمان ملل متحد، به آن جهت که پیشگیری از وقوع جرم و ارتقای عدالت کیفری جزئی از وظایف آن است، سالهای است که در پی تمهید طرقی برای مقابله با فساد است. در این خصوص، سازمان ملل، رساله‌ای در باب «اقدامات عملی علیه فساد اداری» و همچنین قوانین بین‌المللی رفتار برای کارکنان دولت را تهیه نموده و در بسیاری از کنگره‌های پنجم‌ساله این مسئله را به بحث گذاشته است. هشتمین کنگره سازمان ملل متعدد در خصوص پیشگیری از جرم و اصلاح مجرمین نیز، قطعنامه شماره ۷ راجع به فساد اداری در حکومتها را تصویب کرده و در آن، کشورهای عضو را به اتخاذ مجموعه‌ای از تمهیدات برای پیشگیری از فساد اداری دعوت نموده است.

همچنین سالهای است که بسیاری از کشورهای صنعتی با درک اثرات مخرب فساد بر روی توسعه اقتصادی، موضوع مبارزه با فساد و ارتقاء را آغاز کرده‌اند. از جمله سازمان همکاریهای اقتصادی و توسعه (OECD)^۱، پس از تلاش بسیار، کنوانسیون مبارزه با فساد و رشوه‌خواری را به تصویب رسانده و آن را از تاریخ ۱۵ فوریه ۱۹۹۹ به اجرا گذاشته است.

در کشور چین نیز برای تشديد مقابله با فساد مالی، خصوصاً فساد کارکنان صنایع انحصاری دولتی و مراکز خدماتی، برنامه‌هایی، با لحاظ کارسانترین معیارها در نظر گرفته شده و شماره‌های تلفن ویژه‌ای نیز به منظور ارتباط مردم برای اعلام تخلفات پیش‌بینی شده است.^۲ و دولت کره نیز در جهت مقابله با فساد اداری، تعداد ۷۸۴۱ مورد از مقررات دولتی عامل فساد مأمورین دولتی را ملغی نموده است.^۳

۱- سازمان همکاریهای اقتصادی و توسعه که یکی از عمدۀ ترین سازمانهای تصمیم‌گیرنده اقتصاد بین‌المللی است در دسامبر ۱۹۶۰ با تغییر و تبدیل سازمان اروپائی همکاریهای اقتصادی (OEEC) تشکیل گردید. این سازمان در آغاز توسط ۱۹ کشور اروپائی و نیز ایالات متحده آمریکا و کانادا تأسیس شد و به ترتیب کشورهای بسیار دیگر از جمله ڈاکن، استرالیا، کره جنوبی و ... به آن پیوستند. مقر این سازمان در پاریس است.

۲- روزنامه اطلاعات، ضمیمه دوشنبه ۲ اسفند ماه ۱۳۷۸، شماره ۲۱۸۵۲، ص. ۶.

3- The Prevention of Crime and the Treatment of Offenders : National Statement on Situation and Experiences in the Republic of Korea - the nth United Nations Congress on the Prevention of Crime, A/ con F. 187/G/Republic of Korea, April 2000, p.28.

شک نیست که تمهید نظام بازرگانی و نظارت، اصلاح ساختار اداری، کاستن از تشریفات و مقررات اداری، رفع موانع ورود به تولید، آزادی مطبوعات، استقرار شیوه‌های خاص حسابرسی و بهره‌مندی از تجارب حسابرسان خبره در تحلیل اقدامات تجاری و مانند آن موجب کاهش درصد فساد است. اما تنها با پیشگیری کار به سامان نمی‌شود. مجازات متخلفان از قوانین نیز امری ضروری است.

ب - مجازات مجرمین مالی

مقابله با فساد مالی در بعد نظارت تمام کار نیست. هم باید راه بروز این مرض را سد نمود و هم با ظهورش آن را در هم کوبید. این است که مقتن با تسلیم به حربه قانون جزا به مبارزه با مال‌اندوزی ناروا برخاسته و ضبط و مصارره مال فراهم آمده از ارتکاب جرم را تکلیف نموده است. مستند کلی در این خصوص ماده ۱۰ قانون مجازات اسلامی است. حسب این ماده «بازپرس یا دادستان در صورت صدور قرار منع تعقیب یا موقوف شدن تعقیب باید تکلیف اشیاء و اموال کشف شده را که دلیل یا وسیله جرم بوده و یا از جرم تحصیل شده یا حین ارتکاب استعمال و یا برای استعمال اختصاص داده شده است تعیین کند تا مسترد یا ضبط یا معدوم شود... در کلیه امور جزائی دادگاه نیز باید ضمن صدور حکم یا قرار یا پس از آن، اعم از اینکه مبنی بر محکومیت یا برائت یا موقوف شدن تعقیب متهم باشد، نسبت به اشیاء و اموالی که وسیله جرم بوده یا در اثر جرم تحصیل شده یا حین ارتکاب استعمال و یا برای استعمال اختصاص داده شده حکم مخصوص صادر و تعیین نماید که آنها باید مسترد یا ضبط یا معدوم شود».

در این زمینه، اینجا و آنجا، قوانین خاص دیگری هم تصویب گردیده است. از جمله ماده ۴ قانون تشديد مجازات مرتكبين ارتشاء و احتلاس و کلاهبرداری مصوب ۱۵ آذر ماه سال ۶۷ مجمع تشخیص مصلحت نظام مقرر داشته است: «کسانی که با

تشکیل یا رهبری شبکه چند نفری به امر ارتشاء و اختلاس و کلاهبرداری مبادرت ورزند علاوه بر ضبط کلیه اموال منتقل و غیرمنتقل که از طریق رشوه کسب کرده‌اند به نفع دولت و استرداد اموال مذکور در مورد اختلاس و کلاهبرداری و رد آن حسب مورد به دولت یا افراد، به جزای نقدی معادل مجموع آن اموال و انفصال دائم از خدمات دولتی و حبس از ۱۵ سال تا ابد محکوم می‌شوند...».

اما به استناد به ماده ۱۰ قانون مجازات اسلامی و قانون تشدید مجازات مرتکبین ارتشاء و اختلاس و کلاهبرداری و قوانین جزایی دیگر، ابتدائاً نمی‌توان به ضبط و مصادره اموال اقدام نمود، چه حسب مواد مرقوم، ضبط و مصادره مال منوط به احراز جرم و یقین بر آن است که مال از طریق ارتکاب جرم حاصل شده‌است. در غلطیدن در ورطه اثبات وقوع جرم، با تکیه بر دلایل اثباتی معمول، فرو رفتن در مردابی است که امید صید مرواریدی از آن نیست. به بیانی دیگر هر چند حقوق جزا عامل بازدارنده نیرومندی است و می‌توان، و باید، از آن استفاده نمود اما طرق تحصیل مال در زمینه‌ای پرفساد، چنان پیچیده شده‌است که صرف توسل به شیوه‌های مرسوم ارائه دلیل بر وقوع جرم و ضبط مال حاصل از جرم، کارساز نیست و ضروری است که گاه، دست کم در دورانهای بحران، راهی دیگر برگزید.

فصل دوم

بایسته‌ها

در دوران پیچیدگی روابط اقتصادی و تعدد طرق تحصیل مال از مجاری فاسد، بازپس‌گیری آن با تقدیم به موازین معمول قضایی ناممکن است. در حقیقت، اگر هم جریان اصل صحت و برائت در باب ملائت افراد، در جامعه‌ای بسته شایسته می‌بوده‌است، اکنون و اینجا، اعتبار این دو اصل در باب تمول و صاحب هر مال گزاف،

بی وجه است. پس اولی آن است که در این بررسی، معیار معقولیت ملاک کار قرار گیرد. بدین ترتیب در امر مبارزه با فساد مالی تکیه بر دو مقوله خواهد بود: احراز وجود مالی گزاف و استبعاد عقلی تحصیل آن به وجهی مشروع، با عنایت به وضعیت دارنده مال. غرض آن است که اگر در این بررسی هیأت منصفه به نمایندگی خرد جمعی به چنین درکی رسید، این ظن غالب معتبر تلقی شود و ارائه دلیل معقولیت طریق تحصیل آن بر عهده مظنون و انها داشود. لزوم توسل به معیار معقولیت به آن سبب است که افزایش ناگزیر قیمتها، چه به لحاظ تورم و چه به لحاظ بعضی حوادث، در زمرة جهات ناروای تمول به حساب نماید.

بی شک تدارک راهکارهای پیشگیری از اختفاء و انتقال ثروت، شرط توفیق در این زمینه است - که تمهید این طرق گفتاری دیگر را می طلبد - لیکن از منظر حقوق آنچه در این مقابله ضروری است، وارسی طریق تحصیل ثروتهای گزاف (الف) و جانشین کردن اصل معقولیت به جای برائت است (ب).

الف - ضرورت وارسی طریق تحصیل ثروتهای گزاف

گفته شد که احساس فقر منشاء آفات و جرایم بسیار است. این احساس از مقایسه وضعیتها حاصل می شود. آنچه صحت داده این مقایسه را تضمین می کند توجه به تفاوت در دانش، استعداد، خلاقیت، سرمایه اولیه و معیارهایی مانند آنها است. اما هر یک از این عوامل در صدی معقول از تفاوت در برخورداری و تمکن مالی را به همراه دارد. با کسر تفاوت‌های پذیرفتگی، اگر آنچه باقی می ماند تفاوتی چنان عظیم باشد که هیچ عاملی، حتی بخت و اقبال هم قادر به توجیه آن نباشد، احساس فقر پدیدار خواهد شد. اگر آنکه دارد به نحو معقول نمی باشد، آثار سوء احساس فقر ظاهر خواهد شد. رفع آثار سوء این احساس در گرو بررسی نحوه تحصیل مال گزاف است. ضرورت این وارسی از دیرباز بر جوامع خواهان عدالت آشکار بوده است. در شرع اسلام نیز وارسی طریق تملک و بازپس‌گیری اموال محصل به ناروا، تأسیسی

مسجل است. چنین تأسیسی رد مظالم نام داشته و از اهم امور مسلمانان تلقی می شده است^۱. نکته آن است که در این وارسی حتی تبدیل مال به مالی دیگر - که شاید به منظور از اله اثر طریق تحصیل مال و به قصد حلال نمایی^۲ آن صورت می گرفت - مانع بازستانی مال نبوده است.

حضرت علی (ع)، در بدایت خلافت خود، ضمن بارپسگیری قطایعی که خلیفه پیشین به کسان خود بخشیده بود، بر ضرورت این اقدام پای فشرد و فرمود: «به خدا سوگند اگر دریابم که با آن زنان به نکاح درآمده اند و کنیز کان خریداری شده اند، باز آن را برمی گردانم چرا که در عدل گشایش است»^۳. تعیل عمل، ضرورت استقرار عدالت و گشایش حاصل از آن است. گشایش در همه ابعاد آن: گشایش رحمت، گشایش روح انسانی و گشایش ابواب سعادت بر جامعه.

در طول تاریخ اسلام، صورتی از این رویه تا قرنها استمرار داشته و رسیدگی به این امر بر عهده دیوان مظالم بوده است. ولایت مظالم به نوعی تشکیلات تکمیلی نظام قضایی و عالیترین مرجع رسیدگی به شکایات بوده است.^۴

قوانين ایران، اعم از قانون اساسی و قوانین عادی، هم به مسأله بررسی اموال اهتمام نموده اند. به موجب اصل یکصد و چهل و دوم اصلاحی قانون اساسی «دارایی رهبر، رئیس جمهور، معاونان رئیس جمهور، وزیران و همسران و فرزندان آنان قبل و

۱- به عنوان مثال ر.ک: سلوك الملوك اثر فضل الله بن روزبهان خنجي اصفهاني، تصحیح و مقدمه محمدعلی موحد، چاپ اول، ۱۳۶۲، انتشارات خوارزمی، ص ۲۱۴ - مقدمه ابن خلدون، جلد اول، ص ۴۲۶.

۲- تعبیر حلال نماشی مال را در مقابل Money Laundering یا Le blanchiment d'argent معرفی کرده اند. نوعاً مؤلفین، این اصطلاح بیگانه را به تطهیر بول ترجمه نموده اند. اما از آن جا که مراد از این اصطلاح، ظاهری قانونی بخشیدن به وجوده به دست آمده از طرق نامشروع است (Making Lawful, Purification)، واژه تطهیر، که از مصطلحات شرعاً و به معنی ازاله نجاست است، معادل مناسبی نیست. متأسفانه اعراب نیز، در حد علم اینجانب، به ترجمه لفظی اصطلاح بیگانه اکتفاء کرده اند و معادل «غسل الاموال» را برای آن برگزیده اند. حال آن که یعنی میرسد کلمه استحلال، در این موضع، بسیار مناسبتر باشد. چنانچه گفتہ می شود *لِسْتَحْلُّ الشَّيْءَ* یعنی آن چیز را حلال کرد (المنجد).

۳- نهج البلاغه، ترجمه و شرح فیض الاسلام، چاپ اول، ۱۳۲۶، خطبه ۱۵، ص ۵۷: «وَاللَّهِ لَوْ وَجَدْتُهُ قَدْ تَزَوَّجَ بِهِ النِّسَاءُ وَمُلْكُ بِهِ الْأَمَاءُ لَرَدَدْتُهُ، فَإِنَّ فِي الْعِلْمِ سَعَةً...»

۴- حضرت آیت الله منتظری، مبانی فقهی حکومت اسلامی، جلد سوم، ترجمه و تحریر محمود صلوانی، نشر تفکر، چاپ اول، ۱۳۷۰، ص ۲۲۱.

بعد از خدمات، توسط رئیس قوه قضائیه رسیدگی می‌شود که برخلاف حق افزایش نیافته باشد» و نیز حسب اصل چهل و نهم همان قانون «دولت موظف است ثروتهاي ناشي از ربا، غصب، رشو، اختلاس، سرقت، قمار، سوء استفاده از موقوفات، سوء استفاده از مقاطعه کاريها و معاملات دولتى، فروش زمینهای مواد و مباحثات اصلی، دايرکردن اماكن فساد و ساير موارد غير مشروع را گرفته و به صاحب حق رد كند و در صورت معلوم نبودن او به بيت المال بدهد. اين حكم باید با رسیدگی و تحقيق و ثبوت شرعی به وسیله دولت اجراء شود».

علاوه بر قانون اساسی، بعضی از قوانین عادی نیز بر این امر تأکید نموده‌اند. از جمله این قوانین، قانون مربوط به رسیدگی به دارایی وزراء و کارمندان دولت اعم از کشور و لشکری و شهرداریها و مؤسسات وابسته به آنها، مصوب نوزدهم اسفند ماه ۱۳۳۷ است که به موجب ماده اول آن: «از تاریخ تصویب این قانون، وزرا و معاونین و سایر کارمندان دولت اعم از کشوری و لشکری یا شهرداریها یا دستگاههای وابسته به آنها و اعضای انجمنهای شهر و کارمندان مؤسسات مأمور به خدمات عمومی و همچنین کلیه کارمندان هر سازمان یا بنگاه یا شرکت یا بانک یا هر مؤسسه دیگر که اکثریت سرمایه یا منافع آن متعلق به دولت یا سایر مؤسسات مذکور است و یا نظارت یا اداره یا مدیریت آن مؤسسات با دولت است و همچنین کلیه کسانی که از خزانه دولت یا از مؤسسات مذکور پاداشی دریافت می‌دارند، به استثنای بازنثاستگان یا کسانی که وظیفه یا مستمری قانونی دارند، مکلف هستند صورت دارایی و درآمد خود و همسر خود و فرزندانی را که قانوناً تحت ولایت آنها هستند به مراجعی که طبق تصویب‌نامه هیأت وزیران تعیین خواهد گردید، تسليم و رسید دریافت دارند». حسب تبصره ماده مرقوم «کلیه کارمندانی که جدیداً به خدمت دولت یا یکی از مؤسسات فوق الذکر وارد می‌شوند باید موقع ورود به خدمت، صورت دارایی و درآمد خود و همسر و فرزندان تحت ولایت قانونی خود را تسليم نمایند. مشمولین ماده فوق مکلفاند که با استعلام دولت، صورت تغییرات دارایی و

درآمدخود یا همسر و یا فرزندان تحت ولایت خود و نیز طریق تحصیل آنها را اعلام دارند (ماده ۳). در صورتی که اضافه دارایی از طریق غیرمشروع تحصیل شده باشد مرتكب به انفصال دائم و محرومیت از خدمات دولتی و خبیط آن مال محکوم می‌گردد ولی هرگاه عمل با سایر مواد قانون مجازات عمومی منطبق باشد مرتكب علاوه بر مجازات فوق، به مجازات مندرج در آن قانون نیز محکوم خواهد گردید (ماده ۵).

اگرچه قانون رسیدگی به دارایی وزرا و... به ثبت میزان دارایی و نظارت بر نحوه اضافه شدن به آن توجه نموده است لیکن بر اجرا و اعمال آن اثری چندان بار نیست.

چراکه:

اولاً: قانون مذکور صرفاً ناظر به کارکنان دولت و مؤسسات عمومی است و شامل حال بسیاری دیگر که به نحوی از ارتباط با مسئولین یا جز آن، فرصت مال‌اندوزی می‌یابند نمی‌شود.

ثانیاً: چون بررسی میزان مال براساس اظهار مشمولین صورت می‌گیرد، ای بسا که دارایی اظهار نشود و یا آنچه اظهار می‌شود خلاف واقع باشد، و در قانون مذکور طریق حصول اطمینان از صحت اظهار، معین نیست.

ثالثاً: مرجع رسیدگی و ملاک داوری درخصوص مشروعيت داراییهای اضافه شده مشخص نیست.

درخصوص نحوه اجرای اصل ۴۹ قانون اساسی نیز هر چند ماده ۴ دستورالعمل اجرایی قانون نحوه اجرای اصل مذکور، دادسرا را مكلف ساخته است که با استفاده از همه طرق ممکن، در مورد ناممشروع بودن مال یا تعلق آن به اشخاص یا بیت‌المال یا اتفاق یا امور حسیبیه اقدام نموده و منشاء دقیق دارایی و روش و اسباب تحصیل آن را معلوم دارد، اما نکته‌ای که هست این که، به موجب ماده ۲ قانون نحوه اجرای اصل ۴۹ قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران (مصوب ۱۷ مرداد ماه ۱۳۶۲) «دارایی اشخاص حقیقی و حقوقی محکوم به مشروعيت و از تعرض مصون است مگر در مواردی که خلاف آن ثابت شود». و این یعنی که فرایپیش داشتن اصل برائت و

ناکامی در اثبات سبب ملات، حال آنکه مقابله مؤثر با فساد مالی با توصل به شیوه معمول قضاوت ناممکن است.

به این لحاظ حتی در آن مقاطع از تاریخ اسلام که رسیدگی به اموال ناشی از فساد و حرام معمول بوده، امر وارسی نه در محاکم قضائی عادی، که در مرجعی به نام دیوان مظالم و به وسیله اشخاصی جز قضاط، صورت می‌گرفته است چرا که با شناخته شده نبودن تأسیسی به نام هیأت منصفه، به درستی دریافته شده بود که قضاط به لحاظ خوگر شدن به موازین جاری قضاوت توان رسیدگی به این امر را ندارند. در واقع، میان قضاوت به معنای اصطلاحی و دادرسی والی مظالم و جووه فارقه‌ای بوده است.

صاحب سلوك الملوك^۱، به نقل از امام ابوالحسن قاضی القضاة ماوردی، در کتاب «احکام سلطانی»، فرق میان والی مظالم و قاضی را در وجوهی چند بیان داشته و از جمله این‌که: «والی مظالم می‌تواند که چون امارات و شواهد باشد کشف اسباب کند و به قرایین و امارات عمل کند و تخویف متهم نماید، و قاضی نمی‌تواند» و نیز «او را می‌رسد که سمع گواهی مستور العداله بنماید، و قاضی را لابد است از تعديل». بنابراین جهات «نظر والی مظالم بیرون می‌آید از تنگی و جوب به فراخی جوان، پس ناظر در مظالم را مجال فراختر و مقال واسعتر است، بنابراین جایز است او را تفحص کند از سبب ثبوتِ ملکِ ید»^۲.

ملاحظه می‌شود که مبنای تصمیم در دیوان مظالم، اصول عدالت و انصاف بوده است.^۳ رسیدگی و بازپس‌گیری اموال حاصل از مجازی ناروا بر اساس ظن معقول، اکنون و در زمان ما نیز ضرورتی تمام دارد. در واقع دلایل اثباتی منحصر به اقرار و

۱- مأخذ یادشده، ص ۲۲۱.

۲- نظیر سخنان ماوردی، در کتاب «احکام سلطانی»، ابویعلی (ص ۷۲ تا ۷۹) نیز آمده است. به نقل از حضرت آیت‌الله منتظری، همان مأخذ، ص ۲۲۹.

۳- مقدمه ابن خلدون، همان مأخذ، جلد اول، ص ۴۲۶.

شهادت نیست بلکه هر آنچه موجود علم عادی باشد می‌تواند دلیل به حساب آید.^۱ از گذشته تاریخ تاکنون امکان دستیابی عده‌ای بر ثروتی کفایت، با عنایت به شرایط شغلی و اجتماعی آنان، امکان نادری تلقی شده است. لذا دارایی به چشم آینده آنان، بر انگیزاندۀ چنین ظن معقولی است.

نمونه را، به دست‌اندرکاران مشاغلی می‌توان اشاره کرد که این خلدون در فصل

هفت‌جلدی‌ومقدمهٔ خویش عنوانی را به شمارش آنان اختصاص داده است:

«در اینکه متصدیان امور دینی مانند آنان که به قاضیگری و فتوا دادن و تدریس و پیش‌نمایی و خطابه‌خوانی و مؤذنی و امثال اینها مشغولند، اغلب ثروت بزرگ به دست نمی‌آورند.»^۲ بر این گروه در روزگار ما می‌توان همه کارکنان دولت و حقوق‌گیران دیگر را هم افزود.

اتخاذ چنین مبنایی در زمینه رسیدگی به فساد مالی، در حقوق بعضی از کشورها نیز پذیرفته شده است. نمونه‌ای از آن، حسب گزارش سازمان ملل متحد، کشور ایتالیاست.^۳ در حقوق این کشور، علاوه بر امکان ضبط و مصادره آلات مستعمل برای ارتکاب جرم یا اموال ناشی از ارتکاب جرم، نوع دیگری از مصادره اموال مقرر گردیده که دارای ماهیتی پیشگیرانه است. چرا که «دادگاه را مجاز به صدور حکم به توقیف دارایی‌های متعلق به فردی می‌کند که شیوه زندگی و نی ی همخوان با درآمدهای ظاهر یا اعلام شده‌اش نیست. در این صورت از او خواسته می‌شود تا ماهیت و منبع درآمد یادشده را تبیین نماید. اگر شخص قادر به اظهار و اثبات مبنایی قانونی برای دارایی

۱- استاد دکتر محمد جعفر لنگرودی، دایرة المعارف علوم اسلامی، چاپ اول، کتابخانه کنج دانش، شماره ۱۰، ص ۴۳.

۲- و در بیان جهت آن این گونه استدلال می‌کند که «صاحبان این گونه کالاهای دینی از هنرمندانی نیستند که عموم خلق ناچار به آنان محتاج باشند» و مضافاً «ایشان سرگرم کالای شریفی هستند... و به علت سرمایه‌های شریفی که دارند نمی‌خواهند خود را در نزد اهل دنیا مبتخل و بی مقدار کنند...» ص ۷۷۸ و ۷۷۹.

3- E/Conf 88/3 - 25 August 1994 - World Ministerial Conference on Organized Transnational Crime Naples, 21 - 23 November 1994 - n° 41, p - 11.

متصرفی باشد، مجاز به حفظ و نگهداری آن خواهد بود. لکن چنانچه قادر به ایضاح اکتساب قانونی دارایی نباشد، دادگاه می‌تواند حکم به ضبط آن دهد.».

سؤال آن است که آیا عمل براساس فوق موجب نفی اصل برائت نخواهد شد؟
به نظر می‌رسد که پاسخ در گرو تعیین حدود اصل یاد شده باشد.

ب - حدود حکومت اصل برائت

یکی از اصول مسلم حقوق، اصل برائت است. اصلی چنان بدیهی و پذیرفتنی که در مجلس بررسی نهایی قانونی اساسی جز يك تن معنی آن را نمی‌پرسد و با توضیح مختصر رئیس مجلس، در بیان مراد از آن، بهاینکه: «یعنی تاثابت نشود که کسی جرمی مرتکب شده است نمی‌توان او را مجرم شناخت»، بی‌قیل و قال و بی‌هیچ رأی مخالفی در قالب اصل سی و هفتم به تصویب می‌رسد که «اصل، برائت است و هیچ‌کس از نظر قانون مجرم شناخته نمی‌شود مگر این که جرم او در دادگاه صالح ثابت گردد».¹

همین اصل در قانون آیین دادرسی مدنی تکرار شده است. ماده ۱۹۷ این قانون مقرر می‌دارد: «اصل، برائت است. بنابراین اگر کسی مدعی حق یا دینی بر دیگری باشد باید آن را اثبات کند...».

اگرچه اصل مرقوم در قانون آیین دادرسی کیفری دادگاههای عمومی و انقلاب به صراحت پیش‌بینی نگردیده اما نتایج حاصل از آن در مواردی منظور گردیده است. از جمله ماده ۱۲۴ این قانون مقرر داشته «قاضی نباید کسی را احضار یا جلب کند، مگر اینکه دلایل کافی برای احضار یا جلب موجود باشد.».

اصل برائت در قسروں اخیر مورد عنایت ویژه قانون‌گذاران و اعلامیه‌ها و

۱- صورت مشروح مذاکرات مجلس بررسی نهائی قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران، جلد اول، جلسه اول تا سی و یکم، اداره کل امور فرهنگی و روابط عمومی مجلس شورای اسلامی، چاپ اول، ۱۳۶۴، ص ۷۵۲ و ۷۵۳.

کنوانسیونهای مختلف واقع شده است. بند ۱۱ ماده ۱۱ اعلامیه جهانی حقوق بشر اعلام می‌دارد: هر کس که به بزهکاری متهم شده باشد بی‌گناه محسوب خواهد شد تا وقتی که در جریان یک دعوای عمومی که در آن کلیه تضمینهای لازم برای دفاع او تأمین شده باشد، تقصیر او قانوناً محرز گردد.

همین مضمون در اعلامیه اسلامی حقوق بشر نیز تکرار شده است. بند ۲ ماده ۱۴ میثاق بین‌المللی حقوق مدنی و سیاسی نیز مشعر بر آن است که: هر کس به ارتکاب جرمی متهم شده باشد استحقاق برخورداری از فرض بی‌گناهی را دارد تا اینکه مقصراً بودن او طبق قانون محرز شود».

مطابق این اصل، اقامه دلیل اصولاً به عهده مدعی است. مدعی العموم یا مدعی خصوصی ناگزیر از اثبات وقوع جرم و ایجاد ضرر و نیز مسؤولیت جزایی یا مدنی متهم است و الا فرض بر بی‌قصیری متهم خواهد بود.^۱

اصل مذکور برآمده از قاعده‌ای عاقلانه و عادلانه است. بی‌اعتنایی به این اصل به‌این معنا خواهد بود که هر شکایت غیرمقرن به دلیلی در خور پذیرش است. پیداست که جریان چنین رویه‌ای به بروز اختلال در جامعه و نفی کرامت انسان می‌انجامد. با این حال:

اولاً: در ارزش این اصل نباید اغراق کرد. اصول از حیث درجه قوّت برابر نیستند و بعضی از اصول خود نتایج اصل قویمی دیگرند. اصل برائت نیز چنین است. خود زائیده اصل عدالت است. شاخه‌ای از درخت تنومندی است که خود آنچنان شاخ و برگ رویانده که علت موجوده آن از نظرها دور مانده است. بقای اصل ایجاب می‌کند که شاخه‌های زاید هرس شوند. به تعبیری دیگر، اصل برائت، فرعی برآمده از ضرورتهای زندگی جمعی است. طریقی برای انجام بخشیدن به روابط انسانهاست.

۱- از این فرض که یکی از مجاری اصل برائت است نتایج عمده‌ای به دست می‌آید که از آن جمله است تعبیر شک به نفع متهم. پس اگر عمل ارتکابی، مقدمه مشترک در ارتکاب چند جرم باشد که از حیث شدت و ضعف مجازات با یکدیگر متفاوتند، چنانچه دلیلی بر تمایل و اراده متهم به ارتکاب یکی از آن جرائم موجود نباشد، فرض بر آن است که وی قصد ارتکاب جرم با مجازات اخفّ را داشته است.

هنچارها از این اصل ناشی نمی‌شود بلکه این اصل خود محصول هنجاره است. پس اصل برائت محتمل از تخدیش است. همچنان که در مقامی دیگر، اصل، سلامت است.

اما تبی خفیف، عرصه را بر حکومت این اصل می‌بنند. با پدیداری تب، اصل می‌میرد.

ثانیاً: برائت فرضی است قانونی. فرض قانونی عبارت است از «انگاشتن حادثه یا حالتی به صورت خاص (به منظور رعایت مصلحتی اجتماعی و حل بعضی از مشکلات و اخذ بعضی از نتایج».^۱ پس فرض قانونی ناظر به نفس الامر نیست و کشف از واقع نمی‌کند. علاوه بر آن، فرض برائت فرضی مطلق نیست،^۲ بلکه فرضی است ساده^۳ که با ارایه دلیل خلاف، زایل می‌شود.

ثالثاً: به نظر می‌رسد که در حقوق جزا، دو مفهوم «بروز واقعه» و «ظهور حالت» قابل تفکیکند. با تبیز این دو، ظاهر آن است که اصل برائت بر جرایم مقوله اول حاکم است. در جرایم متعلق به بروز واقعه، نمایاندن و اثبات وقوع حادثه، جزئی از دلیل است. قتل، فی المثل، در زمرة این جرایم است. تا مقتولی نباشد قتلی نیست. پس اثبات اتهام، منوط به اثبات قتل و توجه اتهام به متهم است. اینجا حکومت اصل برائت حکومتی عقلانی است. چرا که اگر هر که را بی‌دلیلی مقبول متهم به قتل نمایند، او، جز به اتفاق، طریقی برای اثبات عدم شرکت خویش در ارتکاب جرم ندارد. پس در جرایم داخل در مقوله «بروز واقعه» تا ظهور واقعه‌ای اثبات نشود، نوبت به طرح اتهامی نمی‌رسد. با اثبات واقعه نیز همه کس از حکومت اصل برائت برخوردارند تا توجه اتهام به یکی مدلل شود.

اما در جرایم گروه «ظهور حالت»، پدیداری حالت، ظهور در وقوع جرم دارد بی‌آنکه نیازی به اثبات امری دیگر باشد و در چنین صورتی ارائه دلیل برائت بر دارنده حالت است. حالت مستانه، فی المثل، از این قبیل است. نمی‌توان بر آن که «کژ و راست» می‌رود گمان نیکو برد و نپرسید که «چه خورده‌ای». اینجا، در او حالتی است که عقل

۱- دکتر محمد جعفر جعفری لنگوودی، ترمینولوژی حقوق، ابن‌سینا، ۱۳۴۶، شماره ۳۹۸۱، ص ۴۹۸.

2- Juris et de Jure

3- Juris tantum

جمعی، برائت را در مورد او اعمال نمی‌کند. در این موضع، اقوی دلیل بر اتهام، دلاله الحال است. پس بر متهم است که بر برائت خویش دلیل آورده و فی‌المثل مبرهن سازد که به اشتباه یا اجبار شراب نوشیده است.^۱

آری در حوزه اخلاق، گمان نیک در حق خلائق از فضایل است. اما حقوق طریق عدالت است نه بستر خودفریبی. عدالت احساسی عرفی است. این احساس هر چه بیشتر به مبانی عقلانی نزدیک باشد، ماندگارتر است.

منصرف از آنچه گفته شد، حتی در زمینه جرایم داخل در مقوله «بروز واقعه» گاه موقعيتی خاص موجد علم است و قانون جزایی ما آن وضعیت را علم‌آور و معتبر شناخته است. بی‌آنکه در این زمینه استقراری تام و تمام صورت گرفته باشد، نمونه را به یکی دو مورد اشاره می‌شود: حسب ماده ۲۲۹ قانون مجازات اسلامی «هرگاه بر اثر قراین و اماراتی و یا از هر طریق دیگری... حاکم به ارتکاب قتل از جانب متهم ظن پیدا کند مورد از موارد لوث محسوب می‌شود». لوث که از بنیانی‌ترین مباحث قسامه است جز قراین و امارات موجد گمان نیست. لذا لوث دارای مرتبه‌ای از کاشفیت از واقع است که شرع آن را معتبر دانسته و به‌نحوی به تقویت آن پرداخته است. اینجا اگر که متهم دلیلی بر برائت خویش ارائه ننماید، با بقای ظن نوبت به‌اجرای قسامه می‌رسد. پس قسامه جز طریقی ناگزیر بر اعتبار بخشیدن به ظن معقول در امر مهم قتل نیست.

نیز ماده ۲۲۸ همان قانون، در باب ششم و در مبحث «اشتراك در جنایت» مقرر می‌دارد: «هرگاه شخصی را که شبانه از منزلش خوانده و بیرون برده‌اند مفقود شود، دعوت‌کننده ضامن دیه اوست مگر اینکه ثابت کند که دیگری او را کشته است. و نیز اگر ثابت شود که به مرگ عادی یا علل قهری در گذشته چیزی بر عهد دعوت‌کننده

۱- تقابل دلاله الحال و مطالبه دلیل، که تعارض میان ظهور حقیقت و جزم‌اندیشی حقوقی است، گاه دستمایه طنزهای تأمل‌پرانگیزی است. از باب نمونه حکایتی از عبید زاکانی است که: «کلی از حمام بیرون آمد، کلاهش در زیده بودند. با حمامی ماجرا می‌کرد. حمامی گفت تو که اینجا آمدی کلاه نداشت. (کل) گفت ای مسلمانان این سر از آن سرهاست که بی‌کلاه به راه توان برد» عبید زاکانی، کلیات، رساله دلگشا، با مقدمه استاد فقید عباس اقبال، از انتشارات شرکت نسبی اقبال و شرکاء، ۱۲۴۶، ص ۱۰.

نیست». آیا استقرار مسؤولیت بر داعی و همراه برنده غیر، در سیاهی شب، جز قبول کاشفیت ظن از واقع است؟

در باب تمول غیر معقول نیز به دلالتی اوضح مسأله این چنین است: بازیکن فوتیالی که در کودکی در کوچه‌های خاکی زادگاه خویش در پی توب می‌دویده و حسرت کفشه مناسب برای بازی را داشته، اکنون، و در جوانی می‌تواند به عضویت باشگاهی خارجی درآید و حق الزحمه‌ای گزاف دریافت کند. چون ثروت او محصول کارکرد اوست، ظن غالب جامعه او را متهم به فساد نمی‌کند. چنین ثروتی به لحاظ معقولیت طریق تحصیل آن موجب لطمه روحی جامعه نمی‌شود. نهایت اثر آن ایجاد اشتیاق به بازی در نوجوانی دیگر است.

اما جامعه چگونه می‌تواند درخصوص جوانی که، اهالی محله‌ای با او و تبارش آشناشند و نیک می‌دانند که پدرش به زحمت قادر به تهیه غذای فرزندان بوده است، و پس از ده سال اشتغال در وزارتخاره‌ای به ثروتی چنان کلان دست می‌یابد که خود را عشود می‌دهد و تشغی حقارت ناشی از فقر گذشته را، با بخشی از آن مال گزاف در زادگاه خویش کاخی بر می‌آورد که ارزش آن دهها میلیون تومان برآورده می‌شود، اصل برائت را جاری سازد؟

لذا حکومت اصل برائت تا زمانی است که دلیلی در میان نباشد (الاصل دلیل حیث لادرلیل).

پس برای مقابله با فساد مالی یکی از اهم اقدامات، رسیدگی به سبب تحصیل داراییهای گزاف با تسهیل طریق اثبات فساد است و توسل به اصل برائت در این مورد بی‌وجه است. در واقع همچنان که اصل برائت، خودزاییده عدالتگرایی حقوق است، اعتبار بخشی به دلاله الحال در این موضع نیز ناشی از همان وجه است. چه مقابله با مال اندوزی نامعقول، اساسی‌ترین شرط استقرار عدالت در جامعه است. در حقیقت تنها با توفیق درین عرصه است که انسان جایگاه حقیقی خویش را می‌یابد و دشمنیها

به دوستیها بدل می‌شوند. کوشش در کاهش آز و افزایش ظرفیت عشق و رزی آدمیان، مقدمه پیشگیری از ناهنجاریها و جرایم بسیار و بالمال از مصادیق رویکرد به عدالت است. آری حقوق را رسالتی جز هنر تنظیم عادلانه روابط میان انسانها نیست.

* * *

حکایت

شنیدم که وقتی دو صوفی بهم همی رفتند یکی مجرد بود و با یکی پنج دینار، این مجرد بی‌باق همی رفت و هیچ همراهی طلب نکردی و هر جای که بررسیدی، اگر جایی ایمن بودی و اگر مخوف، بنشتی و بخفتی و بیاسودی و از کس نه‌اندیشیدی. و خداوند پنج دینار با اوی موافقت همی کرد و لکن دائم در بیم همی بود؛ تا وقتی بر سر چاهی رسیدند، جایی مخوف بود و معدن دَگان و دزدان، این مرد مجرد از آن چاه آبی بخورد و بازو داد و پای دراز کرد و خوش اندر خواب شد و خداوند پنج دینار از بیم همی نیارست خften و آهسته با خود همی گفت: چکنم چکنم؟ تا از قضا آواز او بگوش آن مجرد رسید، بیدار شد، وی را گفت ای فلان چه افتاد ترا، چندین چکنم چیست؟ مرد گفت: ای جوانمرد، با من پنج دینارست و این جای مخوف است و تو اینجا بخفتی و من نمی‌یارم خften مجرد گفت: این پنج دینار به من ده تا من چاره تو بکنم. آن مرد زر بدو داد؛ زر بستد و اندران چاه افکند و گفت: رستی از چکنم چکنم، ایمن بشین و ایمن بخسب و ایمن برو که مفلس دژ رویین است.